

01/2016

Mod: DCR49/6-AC

Production code: TT3923SBE



Diamond
catering equipment

SPIS TREŚCI

ROZ 1	WPROWADZENIE	2
ROZ 2	INSTALACJA.....	2
2.1	ROZPAKOWANIE	2
2.2	WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI	3
2.3	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	3
2.4	PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE	4
2.5	PODŁĄCZENIE DO PRZEWODU SPUSTOWEGO.....	4
2.6	ŚRODEK NABŁYSZCZAJĄCY I DETERGENT	4
ROZ 3	ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA.....	5
3.1	STANDARDOWE WARUNKI EKSPLOATACYJN	5
ROZ 4	OBSŁUGA URZĄDZENIA.....	6
4.1	LEGENDA I SYMBOLE	6
4.2	WŁĄCZANIE URZĄDZENIA	7
4.3	PRZYGOTOWANIE KOSZA	7
4.4	WYBÓR I URUCHOMIENIE CYKLU	7
4.5	WYBÓR PROGRAMÓW SPECJALNYCH	7
4.6	OPIS PROGRAMÓW SPECJALNYCH	8
4.7	AUTOMATYCZNE URUCHOMIENIE CYKLU	8
4.8	WYŚWIETLANIE INFORMACJI	9
4.9	WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	9
4.10	WYJMOWANIE WBUDOWANEGO FILTRA	9
4.11	OPRÓŻNIANIE URZĄDZENIA	9
4.12	REGENERACJA ŻYWIC.....	9
4.13	URZĄDZENIA Z ZEWNĘTRZNYM UZDATNIACZEM WODY	10
4.14	ZAKOŃCZENIE PRACY	10
ROZ 5	KONSERWACJA	10
5.1	ZASADY OGÓLNE	10
5.2	CZYSZCZENIE	10
5.3	CZYSZCZENIE ZESPOŁU FILTRUJĄCEGO	10
5.4	CZYSZCZENIE RAMION ZMYWAJĄCYCH	10
ROZ 6	AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA	11
ROZ 7	REGULACJE I USTAWIENIA	12
7.1	LICZBA CYKLI, PO KTÓREJ WYMAGANA JEST REGENERACJA ŻYWIC	13
ROZ 8	UTYLIZACJA	13
ROZ 9	OCHRONA ŚRODOWISKA	13

Producent zgodnie z prawem zastrzega sobie prawo własności do niniejszego dokumentu i zabrania jego powielania i rozpowszechniania w jakiegokolwiek formie bez swojego uprzedniego pisemnego zezwolenia.
 Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian mających na celu udoskonalenie produktu bez uprzedniego powiadomienia.

Roz 1 WPROWADZENIE



Przestrogi zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w różnych fazach instalacji, eksploatacji i konserwacji. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w dokumentacji dołączonej do urządzenia może stwarzać zagrożenia dla bezpieczeństwa i może spowodować natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

Przestrogi:

Całą dokumentację należy starannie przechowywać w pobliżu urządzenia; należy ją przekazać serwisantom i użytkownikom obsługującym urządzenie oraz dbać o zachowanie jej w dobrym stanie poprzez wybór bezpiecznego miejsca jej przechowywania oraz zapewnienie ewentualnych kopii do częstego wglądu

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności w obrębie urządzenia użytkownik ma obowiązek przeczytania ze zrozumieniem niniejszej instrukcji i przyswojenia sobie zawartych w nim informacji.

Zmywarka do naczyń przeznaczona jest wyłącznie do zastosowań profesjonalnych, a do jej instalacji, obsługi i konserwacji upoważniony jest wyłącznie przeszkolony personel przestrzegający zaleceń producenta.

Gwarancja:

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji za straty materialne lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania podanych instrukcji lub niewłaściwego korzystania z urządzenia.

Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w dokumentacji dołączonej do urządzenia może stwarzać zagrożenia dla bezpieczeństwa i może spowodować natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

Instalacja i naprawy przeprowadzone przez nieupoważnionych serwisantów lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

Magazynowanie :

Transport i magazynowanie: od -10°C do 55°C ze szczytem wynoszącym maks. 70°C (przez maks. 24 godziny)

Roz 2 INSTALACJA

Prawidłowa instalacja urządzenia ma fundamentalne znaczenie dla jego właściwego działania. Niektóre dane niezbędne do instalacji urządzenia znaleźć można na tabliczce znamionowej z boku urządzenia oraz na okładce niniejszej instrukcji obsługi.



Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowanych i upoważnionych serwisantów.

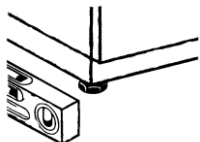
2.1 Rozpakowanie

Sprawdzić, czy opakowanie nie jest naruszone, odnotowując ewentualne uszkodzenia na potwierdzeniu dostawy. Po usunięciu opakowania upewnić się, czy urządzenie jest nienaruszone; w razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy o nich niezwłocznie poinformować sprzedawcę oraz kuriera za pośrednictwem faksu lub listu poleconego z potwierdzeniem odbioru. Jeżeli uszkodzenia zagrażają bezpieczeństwu urządzenia, nie należy go instalować i/lub używać, dopóki nie zostanie ono sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego serwisanta.



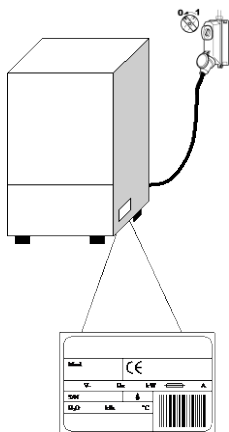
Elementów opakowania (woreczki foliowe, styropian, gwoździe itp.) nie wolno pozostawiać w zasięgu dzieci i zwierząt domowych, gdyż stanowią one dla nich potencjalne źródło zagrożenia.

2.2 Wybór miejsca instalacji



- Sprawdzić, czy w miejscu instalacji nie występują, bądź są wystarczająco zabezpieczone, przedmioty i materiały, które mogą zostać uszkodzone przez parę wodną wydobywającą się z urządzenia podczas jego działania.
- Przed ustawieniem zmywarki do naczyń należy zapewnić w pomieszczeniu dostęp do instalacji elektrycznej oraz wodno-kanalizacyjnej.
- Podłoga lub wnęka muszą być dostosowane do łącznego ciężaru zmywarki do naczyń.
- W celu zapewnienia stabilności urządzenie należy zainstalować i wypoziomować na czterech nóżkach.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podłączenia stałego, inne rozwiązania instalacyjne wymagają uzgodnienia i zatwierdzenia przez producenta.
- Przed przystąpieniem do użytkowania zmywarki do naczyń należy zdjąć folię ochronną z jej obudowy.

2.3 Podłączenie elektryczne

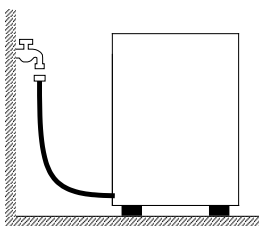


- Wymagany jest odłącznik główny wszystkich biegunów, odłączający wszystkie styki, włącznie z fazą zerową, o odległości pomiędzy otwartymi stykami wynoszącą co najmniej 3 mm, o działaniu magnetyczno-termicznym, bądź z zainstalowanymi bezpiecznikami dostosowanymi do mocy wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wyłącznik główny musi się znajdować w obrębie przewodu elektrycznego, blisko instalacji i może obsługiwać wyłącznie jedno urządzenie na raz.
- Napięcie i częstotliwość prądu sieciowego muszą odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Ze względów bezpieczeństwa operatora i samego urządzenia, w myśl obowiązujących przepisów konieczne jest sprawne uziemienie.

- Przewód zasilający, wyłącznie typu H07RN-F, nie może być narażony na naprężenia lub zgniecenia w trakcie standardowej eksploatacji lub konserwacji.
- Ponadto urządzenie musi zostać uwzględnione w instalacji ekwipotencjalnej, do której należy je podłączyć za pomocą śruby oznaczonej symbolem. 
- Przekrój poprzeczny przewodu ekwipotencjalnego musi wynosić 10 mm².
- Przestrzegać wskazań biegunowości podanych na schemacie elektrycznym.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji zwrócić do schematu elektrycznego.



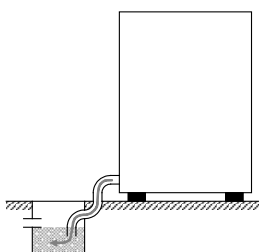
Zabrania się korzystania z listew zasilających, przejściówek, przewodów niewłaściwego typu lub o nieodpowiednim przekroju bądź przedłużaczy niezgodnych z przepisami obowiązującymi w zakresie instalacji.



2.4 Podłączenie hydrauliczne

Urządzenie należy podłączyć do sieci wodnej za pomocą elastycznego węża. Pomiędzy instalacją wodną a zaworem elektromagnetycznym urządzenia musi zostać zainstalowany zawór odcinający. Zawór odcinający powinien się znajdować w pobliżu urządzenia.

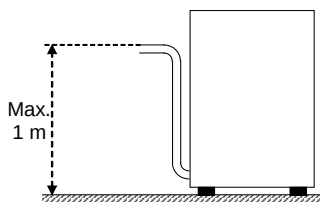
- Instalacja wodna, temperatura oraz ciśnienie wody **muszą odpowiadać** parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli stopień twardości wody przekracza 14 F (8 dH), zaleca się korzystanie z urządzenia z wewnętrznym uzdatniaczem wody (dostępnym na żądanie). Jeżeli stopień twardości wody przekracza 35 F (19,5 dH), wymagane jest zainstalowanie zewnętrznego uzdatniacza wody przed zaworem elektromagnetycznym.
- W przypadku wyjątkowo wysokiego stężenia w wodzie pozostałości minerałów o dużej przewodności zalecamy zamontowanie instalacji demineralizującej.



Swobodny spust

2.5 Podłączenie do przewodu spustowego

- Przewód spustowy musi się składać ze studzienki z syfonem o wymiarach dostosowanych do natężenia przepływu przewodu spustowego dostarczonego wraz z urządzeniem. Przewód musi sięgać studzienki, bez naciągania, naprężania, zginania, zgniatania, naciskania lub narażenia na działanie jakiegokolwiek siły.
- Opróżnianie zbiornika następuje w wyniku działania grawitacji, więc spust musi się znajdować poniżej podstawy urządzenia.



Z pompą spustową (dostępną na żądanie)

- Jeżeli spust nie znajduje się poniżej podstawy urządzenia, istnieje możliwość użycia wariantu wyposażonego w pompę spustową (dostępną na żądanie).
- W tym przypadku maksymalna wysokość spustu wynosi 1 m.
- Należy zawsze sprawdzić, czy spust działa prawidłowo i nie jest zatkany.
- Wszelkie inne rozwiązania wymagają wstępnego uzgodnienia i zatwierdzenia producenta.

2.6 Środek nabłyszczający i detergent

- Dozowanie środka nabłyszczającego i detergentu odbywa się poprzez dozownik zamontowany seryjnie w urządzeniu, jeżeli został on przewidziany w danym modelu.
- Dozowanie ustalane jest na podstawie stopnia twardości wody przez instalatora, który kalibruje również dozowniki.
- Przed przystąpieniem do kalibracji napełnić przewody dozowników odpowiednim produktem.
- Kalibracji dokonuje się przez odpowiednie śruby regulujące lub bezpośrednio na panelu sterowania, jeżeli został on przewidziany w danym modelu.
- Poziom cieczy w pojemniku musi być wystarczający, aby urządzenie mogło ją pobierać - nie dopuszczać nigdy do jego opróżnienia, ani nie uzupełniać go produktami żrącymi lub zanieczyszczonymi.

NIGDY nie stosować detergentów na bazie CHLORU lub PODCHLORYNÓW.

Zawsze zalecane jest zainstalowanie automatycznego dozownika detergentu.

Roz 3 ZAGROŻENIA I WAŻNE ZALECENIA

- Urządzenie można stosować jedynie do celów, do jakich zostało przewidziane. Wszelkie inne zastosowania są uważane za niewłaściwe i mogą być niebezpieczne.
- Personel specjalistyczny dokonujący instalacji ma obowiązek stosownego poinstruowania użytkownika w zakresie działania urządzenia oraz ewentualnych środków ostrożności związanych z bezpieczeństwem, również poprzez ich praktyczne zademonstrowanie.
- Jakiegokolwiek interwencje w obrębie urządzenia, również w razie awarii, mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis techniczny i wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, napraw i czyszczenia należy zawsze odłączyć lub odizolować urządzenie od sieci elektrycznej i wodnej.
- Urządzenie **NIE** może być obsługiwane przez nieprzeszkolony personel.
- Urządzenie **NIE** może pozostawać pod napięciem, gdy nie jest używane.
- **NIGDY** nie otwierać pośpiesznie urządzenia przed zakończeniem cyklu.
- **NIGDY** nie używać urządzenia bez zabezpieczeń przewidzianych przez producenta.
- **NIGDY** nie używać urządzenia do mycia przedmiotów, których rodzaj, kształt, wymiary lub materiał nie gwarantują bezpiecznego zmywania w zmywarce lub które nie są w idealnym stanie.
- **NIGDY** nie używać urządzenia lub jego części jako stopnia lub podpory dla osób, przedmiotów lub zwierząt.
- **NIGDY** nie obciążać nadmiernie otwartych drzwiczek urządzeń ładowanych od przodu, które wytrzymują jedynie ciężar kosza napełnionego naczyniami.
- **NIGDY** nie zanurzać gołych dłoni w roztworach do zmywania naczyń.
- **NIGDY** nie przewracać urządzenia po jego zainstalowaniu.
- W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania lub wycieków cieczy należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zamknąć dopływ wody.
- Nie ustawiać nigdy zmywarki w pobliżu źródeł ciepła, w których panują temperatury powyżej 50°C.
- **NIGDY** nie wystawiać zmywarki na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
- Zmywarki nie wolno instalować na zewnątrz w nieosłoniętych miejscach.
- Nigdy nie uruchamiać programu zmywania przed przelewem, jeżeli go przewidziano.
- Nigdy nie zbliżać do urządzenia przedmiotów o właściwościach magnetycznych.
- Nie używać górnej części urządzenia jako blatu.
- Instalator ma obowiązek sprawdzenia sprawnego działania uziemienia.
- Po zakończeniu próby technicznej instalator ma obowiązek wystawienia pisemnej deklaracji potwierdzającej prawidłową instalację i próbę techniczną przeprowadzoną zgodnie z obowiązującymi przepisami i regułami sztuki.
- **NIE** zmieniać pozycji, ani nie naruszać elementów, z których składa się urządzenie, gdyż takie czynności mogłyby zagrażać jego bezpiecznemu działaniu.
- Poziom ważonego ciśnienia akustycznego LpA ≤ 70 dB(A).

3.1 Standardowe warunki eksploatacyjn

Temperatura otoczenia: maks. 40°C /min. 4°C (średnio 30°C)

Wysokość : do 2000 metrów

Wilgotność względna : Maks. 30% przy 40°C / maks. 90% przy 20°C

Roz 4 OBSŁUGA URZĄDZENIA

4.1 Legenda i symbole

W odniesieniu do *rys.1*:

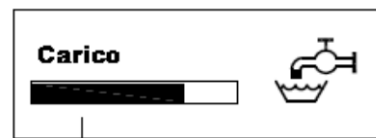
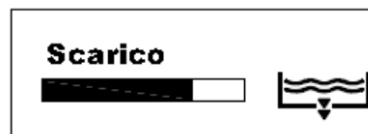
1	PRZYCISK ON/OFF	3	PRZYCISK START
2	PRZYCISK WYBORU PROGRAMÓW	4	WYŚWIETLACZ INFORMACJI

	Zmywarka w trybie oczekiwania		Brak detergentu
	Zmywarka w fazie ładowania		Brak środka nabłyszczającego
	Krótki program zmywania		Brak soli
	Program zmywania średniej długości		Włączony system regeneracji
	Długi program zmywania		Program samoczyszczący i spust
	Program zmywania kryształów		Włączona sygnalizacja autodiagnostyki
	Program intensywnego zmywania		Temperatura grzejnika wody do płukania
	Program zmywania sztućców		Temperatura zbiornika zmywania
	Ekonomiczny program zmywania		Włączony system bezpieczeństwa
	Program zmywania dezynfekującego		Program zmywania z całkowitą wymianą wody używanej do zmywania
	Szybki program zmywania		Prawidłowa temperatura zmywania Jeżeli kontrolka miga: nagrzewanie włączone

4.2 Włączanie urządzenia

W odniesieniu do **rys.2**:

- Włączyć wyłącznik główny urządzenia, otworzyć zewnętrzny zawór wody.
- Sprawdzić występowanie przelewu, jeżeli jest on przewidziany.
- Nacisnąć przycisk **ON/OFF (1)**.
- Urządzenie wykonuje cykl spustu wody, mimo że zbiornik jest pusty.
- Przycisk **START (3)** miga na zielono.
- Następnie zmywarka rozpoczyna cykl napełniania wodą, pasek czasu wskazuje pozostały czas napełniania.
- Przycisk **START (3)** świecący światłem stałym na zielono wskazuje, że urządzenie jest gotowe do pracy; **Wyświetlacz (4)** wskazuje ustawiony program, a napis **OK** wskazuje, że temperatura zmywania jest prawidłowa (**Rys.2**).



4.3 Przygotowanie kosza

Zapoznać się z **rys.3**, przedstawiającym prawidłowe działanie urządzenia; postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Korzystać z odpowiedniego kosza, napełniając go bez przepelniania i bez układania jednych naczyń na drugich.
- Zawsze pamiętać o wstępnym oczyszczeniu naczyń; nie wkładać do zmywarki naczyń z reszkami zaschniętych lub stałych potraw.
- Ułożyć odwrócone puste naczynia w koszu.
- Talerze i podobne naczynia należy układać w koszu w pozycji nachylonej tak, aby ich powierzchnia wewnętrzna zwrócona była do góry.
- Włożyć do odpowiedniego koszyka mieszane sztućce rękojeściami zwróconymi w dół.
- Nie wkładać do tego samego koszyka sztućców srebrnych i ze stali nierdzewnej, gdyż mogłoby to spowodować brązowienie srebra i prawdopodobnie korozję stali.
- Naczynia należy myć bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć ztwardnienia i zasychania zabrudzeń.
- Należy używać tylko naczyń w dobrym stanie, nadających się do zmywania w zmywarce.

4.4 Wybór i uruchomienie cyklu

- Wybrać program zmywania stosowny dla sztućców, naciskając w tym celu przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**.
- W celu uruchomienia programu teraz wystarczy nacisnąć przycisk **START (3)**: w trakcie programu pasek czasu wskazuje progresywnie czas pozostały do jego zakończenia (**Rys.5**).
- Po zakończeniu cyklu na wyświetlaczu pojawi się napis **End (Koniec)**.
- W celu szybkiego wysuszenia naczyń po zakończeniu cyklu należy niezwłocznie wyjąć kosz z urządzenia.
- W celu wcześniejszego zakończenia cyklu zmywania nacisnąć przycisk **START (3)**.

UWAGA: W wersjach wyposażonych w drzwiczki otwierane do góry po pierwszym cyklu roboczym uruchamia się automatycznie samoczynne rozpoczynanie cyklu: rozpoczęcie kolejnych cykli następuje więc automatycznie po zamknięciu drzwiczek. Tryb ten sygnalizowany jest na wyświetlaczu przez napis "AS".

4.5 Wybór programów specjalnych

Zmywarka obsługuje specjalne programy zmywania.

Istnieje możliwość wyboru najodpowiedniejszego programu i jego zapamiętania celem ponownego użycia w przyszłości.

- Wybrać zapamiętany program specjalny za pomocą przycisku **WYBORU PROGRAMÓW (2)**.
- Podczas gdy drzwiczki urządzenia pozostają otwarte, wybrać żądany program, naciskając w tym celu przycisk **START (3)**.
- Wybrany program specjalny pozostanie w pamięci i będzie go można wybrać poprzez naciśnięcie przycisku **WYBORU PROGRAMÓW (2)**.

Uwaga: dostępność programów specjalnych różni się w zależności od modelu zmywarki.

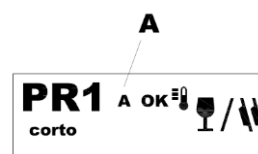
4.6 Opis programów specjalnych

 Intensive Glasses Refresh	Program zmywania SZKLANEK (TALERZY). Program Glasses (Szkłanki) przeznaczony jest do zmywania szklanek dowolnego kształtu i rodzaju. Program ten przeprowadza zmywanie z niskimi temperaturami płukania i wymaga dłuższego czasu suszenia.
 Cutlery ACT Glasses	Program zmywania ACT. Program Intensive (Intensywny) przeznaczony jest do zmywania mocno zabrudzonych naczyń oraz naczyń z zaschniętymi zabrudzeniami. Podczas programu wykonywane są 2 zmywania oraz 2 płukania.
 Green Steel ATC	Program zmywania STEEL (STAL). Program zmywania sztućców przeznaczony jest do zmywania widelców, łyżek, noży lub pozostałych sztućców dowolnego typu. Ten program zmywania charakteryzuje się dłuższym czasem trwania cyklu w porównaniu do innych.
 Sanitizer Green Cutlery	Program zmywania GREEN (EKOLOGICZNY). Ekologiczny program zmywania zmniejsza pobór mocy poprzez obniżenie temperatur i zmniejszone zużycie wody w porównaniu ze standardowymi programami zmywania: satysfakcjonujące rezultaty uzyskuje się poprzez wykorzystanie mechanicznego działania dłuższego cyklu zmywania.
 refresh Fast Sanitizer	Program zmywania FAST (SZYBK). Program zmywania Fast (Szybki) zalecany jest, gdy chce się uzyskać dobre rezultaty w krótkim czasie. Program wykorzystuje skuteczne działanie mechaniczne przy wysokich temperaturach zmywania.
 Glasses New Fast	Program zmywania NEW (NOWE). Program NEW (NOWE) zalecany jest, gdy zachodzi potrzeba całkowitej wymiany wody w zbiorniku zmywania, czyli w celu przeprowadzenia kolejnych cykli zmywania naczyń, które są zbyt zabrudzone nadmierną ilością tłuszczów lub oleju. Całkowita wymiana wody w zbiorniku wymaga dłuższego czasu trwania cyklu.
 Fast Sanitizer Green	Program zmywania SANITIZER (DEZYNFEKCJA). Program Sanitizer (Dezynfekcja) zalecany jest, gdy wymagane jest zmywanie gwarantujące dezynfekcję naczyń. Program ten kontroluje temperaturę i czas zmywania, obliczając stałą A0. Program kończy się, gdy wartość A0 wynosi 30. Czas trwania jest więc zmienny, wynosi średnio około 20 minut, natomiast temperatura zmywania osiąga około 72 C°. W przypadku, gdy wymagana jest wartość A0 różna od 30, należy się skontaktować z autoryzowanym serwisantem, który dokona modyfikacji oprogramowania urządzenia.

4.7 Automatyczne uruchomienie cyklu

Funkcja ta umożliwia uruchomienie wybranego cyklu poprzez zamknięcie drzwiczek bez konieczności naciskania żadnego przycisku; w celu uruchomienia funkcji należy wykonać następujące czynności (**rys.4**):

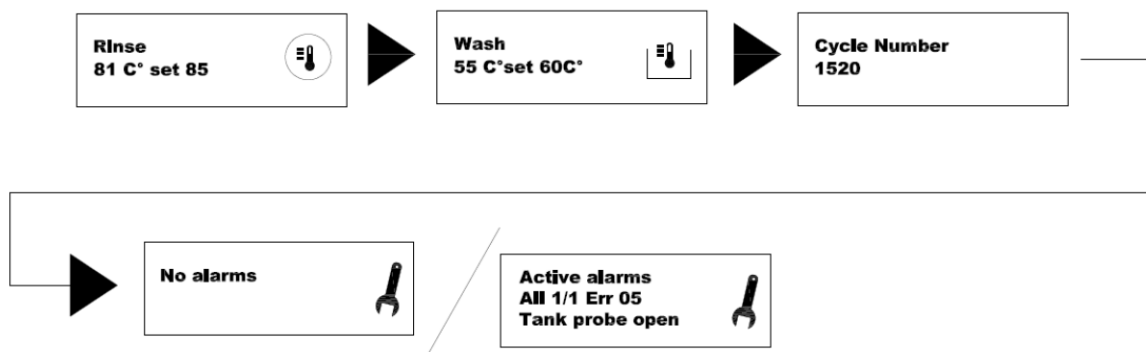
Napis "A" na wyświetlaczu wskazuje, że funkcja jest aktywna.
Jeżeli funkcja ta nie jest przewidziana domyślnie, należy ją wcześniej aktywować w menu ustawień.



- W celu wyłączenia funkcji należy nacisnąć na kilka sekund przycisk **START (3)** przy otwartych drzwiczkach urządzenia.
Funkcja pozostanie nieaktywna tylko przez jeden cykl zmywania.

4.8 Wyświetlanie informacji

- Trzymając wciśnięty przez kilka sekund przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**, istnieje możliwość uzyskania dostępu do menu informacji.
- Kilukrotne naciśnięcie przycisku **WYBORU PROGRAMÓW (2)** umożliwia kolejne wyświetlenie następujących informacji:
temperatury panującej w zbiorniku, temperatury grzejnika wody, łącznej liczby cykli wykonanych przez urządzenie, ewentualnych alarmów.



- W celu wyjścia z programu należy trzymać przez kilka sekund wciśnięty przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**.

4.9 Wyłączanie urządzenia

Nacisnąć przycisk **ON/OFF (1)** na **wyświetlaczu (4)** pojawi się symbol zmywarki w trybie oczekiwania.



4.10 Wyjmowanie wbudowanego filtra

- Ustawić ramiona zmywające i płuczące w położeniu prostopadłym względem krawędzi drzwiczek (*rys.7*).
- Podnieść każdy z półfiltrów, chwytając za jego uchwyt.

4.11 Opróżnianie urządzenia

- Podczas gdy urządzenie jest włączone, naciskać przycisk **WYBORU PROGRAMÓW (2)**, dopóki nie pojawi się program **Drain (Spust)**.
- Nacisnąć przycisk **START (3)**, aby uruchomić program spustu wody i samoczynnego czyszczenia.
- Po zakończeniu spustu urządzenie wyłączy się, a na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu oczekiwania.

4.12 Regeneracja żywic

W urządzeniach wyposażonych we wbudowany uzdatniacz wody symbol "**WŁĄCZONEGO SYSTEMU REGENERACJI**" wskazuje, że urządzenie przeprowadza cykl regeneracji żywic i że program zmywania w toku może trwać dłużej.



UWAGA: Nie wyłączać urządzenia, gdy cykl regeneracji jest w toku.

W urządzeniach wyposażonych w uzdatniacz wody, gdy pojawia się sygnalizacja '**BRAKU SOLI**', konieczne jest dodanie soli do odpowiedniego pojemnika; w tym celu należy:

- Wysunąć kosz z urządzenia.
- Wyjąć wbudowany filtr (*rys.7*).
- Odkręcić korek pojemnika na sól (*rys.8*).
- Wsypać do pojemnika około 700 g soli regenerującej (sól kuchenna bez dodatków o średnicy ziarenek wynoszącej 1-2 mm), używając w tym celu dołączonego do zestawu lejka.
- Mocno zamknąć ponownie pojemnik.
- Komunikat o '**BRAKU SOLI**' zniknie w ciągu kilku minut.

4.13 Urządzenia z zewnętrznym uzdatniaczem wody

W urządzeniach wyposażonych w zewnętrzny uzdatniacz wody po przeprowadzeniu pewnej liczby cykli pojawia się napis "**SERWIS**", sygnalizujący konieczność konserwacji zewnętrznego uzdatniacza wody i przeprowadzenia regeneracji żywic. Napis ten pozostaje na wyświetlaczu również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone; w celu jego skasowania należy trzymać wciśnięty przez co najmniej 5 sekund przycisk **START (3)**, gdy urządzenie jest wyłączone, a drzwiczki są otwarte.

4.14 Zakończenie pracy

- Pod koniec dnia należy zawsze opróżnić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie "Opróżnienie maszyny".
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego przy pomocy wyłącznika głównego i zamknąć zawór zewnętrzny wody.
- Przeprowadzić konserwację zwykłą i czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie "Konserwacja".
- W miarę możliwości pozostawić drzwiczki lekko niedomknięte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

Roz 5 KONSERWACJA

5.1 Zasady ogólne



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy całkowicie opróżnić urządzenie z wody, odłączyć je od zasilania elektrycznego i zamknąć zewnętrzny zawór wody.

Nie czyścić go strumieniem wody pod ciśnieniem, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

Powierzchnie zewnętrzne należy myć tylko wtedy, gdy są zimne, używając do tego celu produktów przeznaczonych specjalnie do konserwacji stali.

W razie ewentualnego nagromadzenia się lodu spuścić wodę z bojlera i z pompy myjącej.

5.2 Czyszczenie

W celu zapewnienia efektywnego działania urządzenia należy okresowo wykonywać wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Ponadto zaleca się, by okresowo przeprowadzać dezynfekcję urządzenia przy użyciu odpowiednich produktów dostępnych w handlu, które nie mogą posiadać właściwości żrących.

5.3 Czyszczenie zespołu filtrującego

Tę procedurę należy wykonywać pod koniec dnia lub w przypadku zauważenia na filtrach pozostałości zabrudzeń:

1. Wyjąć i wyczyścić kosze.
2. Opróżnić zbiornik zgodnie z zaleceniami podanymi w punkcie "Opróżnianie urządzenia".
3. Wyjąć i dokładnie wyczyścić wszystkie filtry zmywarki.
4. Do czyszczenia stalowego zbiornika nie należy używać środków ani przedmiotów o właściwościach ściernych.
5. Po zakończeniu wymienionych czynności zamontować ponownie na miejscu wszystkie części..

5.4 Czyszczenie ramion zmywających

Ramiona zmywające i płuczące można łatwo wyjąć w celu okresowego czyszczenia dysz, zapobiegającego ewentualnemu zatkaniu i/lub powstawaniu osadów.

W tym celu należy (**rys.9**):

- Odkręcić pierścień **R** i wyjąć ramiona.
- Umyć każdą część pod strumieniem bieżącej wody, dokładnie oczyścić dysze przy użyciu wykałaczek lub niewielkich ostro zakończonych przyborów.
- Oczyścić sworznie obrotowe ramion znajdujące się wewnątrz urządzenia i strefę wylotu wody do zmywania i splukiwania.
- Umieścić ponownie ramiona we właściwej pozycji i sprawdzić, czy się swobodnie obracają.

Roz 6 AUTOMATYCZNA DIAGNOSTYKA

Urządzenie wyposażone jest w system automatycznej diagnostyki, będący w stanie wykryć i zasygnalizować szereg usterek.

Usterka		Opis i możliwe rozwiązania
	E-01	Niewykonane płukanie. Płukanie naczyń nie zostało wykonane prawidłowo. Sprawdzić czy dysze płuczące są prawidłowo wyczyszczone.
	E-02	Brak spustu wody. Nie dochodzi do spuszczenia wody lub przebiega ono w nieprawidłowy sposób. Sprawdzić, czy przewód spustowy nie jest zgięty lub zgnieciony oraz czy syfony lub filtry nie są zatkane. W urządzeniach wyposażonych w przelew należy go wyjąć przed rozpoczęciem cyklu spuszczenia wody.
	E-03	Błąd przywracania temperatury płukania. Przywrócenie temperatury grzejnika wody nie nastąpiło w obrębie ustawionych wstępnie wartości granicznych w trakcie cyklu zmywania. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
SAFE	E-04	Błąd doprowadzania wody do zbiornika. Sprawdzić, czy podłączenia hydrauliczne są prawidłowe i czy jest otwarty zawór doprowadzający wodę. Tam, gdzie to przewidziano, sprawdzić występowanie przelewu. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl doprowadzania wody.
	E-05	Nieprawidłowe działanie termometru zbiornika. (Czujnik otwarty) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury zbiornika. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	E-06	Nieprawidłowe działanie termometru zbiornika. (Zwarcie czujnika) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury zbiornika. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	E-07	Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Czujnik otwarty) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika wody. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	E-08	Nieprawidłowe działanie termometru grzejnika wody. (Zwarcie czujnika) Urządzenie nie wykrywa wartości temperatury grzejnika wody. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
	E-09	Przekroczony limit czasu napełniania grzejnika wody: nie doszło do napełnienia grzejnika wody. Nie można wykonać płukania. Sprawdzić, czy zawór dopływu wody jest otwarty. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
	E-21	Niewystarczające płukanie: płukanie zostało wykonane przy użyciu zbyt małej ilości wody. Sprawdzić, czy dysze płuczące są czyste. Błąd ten nie powoduje zablokowania maszyny.
	E-22	Błąd przywracania temperatury zbiornika: Przywrócenie temperatury zbiornika nie nastąpiło w obrębie ustawionych wstępnie wartości granicznych w trakcie cyklu zmywania. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, po czym przeprowadzić nowy cykl.
SAFE	E-5F	Zadziałało zabezpieczenie elektromechaniczne: zadziałały termostaty bezpieczeństwa grzejnika wody lub zbiornika, bądź zadziałał presostat bezpieczeństwa zbiornika.
SAFE	E-5L	Bezpieczeństwo poziomu: Poziom wody w zbiorniku jest nieprawidłowy.

UWAGA! Wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia powoduje "zresetowanie" sygnalizacji; jeżeli po wykonaniu czynności zgodnie z niniejszymi wskazówkami problem utrzymuje się, zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

Roz 7 REGULACJE I USTAWIENIA



Poniższe ustawienia mogą być konfigurowane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.

Wymienione poniżej parametry można ustawić w miejscu instalacji lub w późniejszym okresie, wchodząc do menu ustawień w następujący sposób:

- Urządzenie musi się znajdować w trybie gotowości, a drzwi muszą być otwarte.
- Nacisnąć równocześnie przyciski 2 i 3 (wybór cyklu i **START**), przytrzymać je przez 5 sekund i wprowadzić klucz **CH 12** (przyciski 2 i 3 służą do zmiany parametru, natomiast przycisk 1 do potwierdzenia).
- Poprzez kilkukrotne naciskanie przycisku 1 (**ON/OFF**) można przechodzić pomiędzy pozycjami menu, uruchamiając i/lub zmieniając je za pomocą przycisków 2 i 3 (zmieniony parametr zostaje zapamiętany bez konieczności potwierdzenia). Lista parametrów może się różnić w zależności od typu urządzenia.

	<i>Language</i>	Wybór języka
	<i>Boiler Temperature</i>	Regulacja temperatury grzejnika wody dla poszczególnych programów W wersjach wyposażonych w grzejnik atmosferyczny (pompa płukania) dostępne są różne ustawienia dla każdego programu (b1 - b2 - b3).
	<i>Tank Temperature</i>	Regulacja temperatury zbiornika dla poszczególnych programów. W wersjach wyposażonych w pompę płukania dostępne są różne ustawienia dla każdego programu (b1 - b2 - b3)
		Aktywowanie się wyświetlacza temperatury zbiornika i grzejnika.
	<i>Thermo - Stop</i>	Uruchomienie funkcji Termostop, gwarantującej prawidłową temperaturę płukania.
	<i>Energy Saving</i>	Uruchomienie funkcji Energy Saving, gwarantującej oszczędność energii, gdy urządzenie jest włączone, ale nie jest używane.
	<i>Detergent Pump</i>	Ręczne uruchamianie dozownika detergentu
	<i>Rinse Aid Pump</i>	Ręczne uruchamianie dozownika środka nabłyszczającego
	<i>Manual Rinse</i>	Ręczne uruchamianie pompy płukania
	<i>Dosage Detergent</i>	Czas dozowania detergentu
	<i>Dosage Rinse Aid</i>	Czas dozowania środka nabłyszczającego
	<i>Water Hardness</i>	Ustawienie stopnia twardości wody na wejściu (modele wyposażone w uzdatniacz wody): wprowadzić wartości zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli
	<i>Set Number Service Cycles</i>	Ustawienie i uruchomienie licznika cykli, który uruchamia sygnalizację konserwacji (Serwis). Napis "Serwis" można skasować, wciskając przycisk 3 (START), kiedy maszyna jest wyłączona, a jej drzwiczki są otwarte.
	<i>Autostart Autoenabling</i>	Automatyczne uruchamianie samoczynnego rozpoczęcia cyklu
	<i>Cycle Counter</i>	Licznik cykli

Po ustawieniu żądanych parametrów, w celu wyjścia z trybu konfiguracji i zapamiętania wszystkich ustawień, wystarczy trzymać przycisk 1 wciśnięty przez kilka sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawią

7.1 Liczba cykli, po której wymagana jest regeneracja żywic

Liczbę cykli roboczych pomiędzy regeneracjami żywic ustalić należy na podstawie stopnia twardości wody w miejscu instalacji, zgodnie z podaną tabelą. Ustawić parametr **dH** w menu ustawień zgodnie z opisem w punkcie:

<i>Durezza misurata</i>		<i>dH</i>
<i>°fr</i>	<i>dGH</i>	<i>n°</i>
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1
21 ÷ 30	12 ÷ 16	2
31 ÷ 40	17 ÷ 22	3
41 ÷ 60	23 ÷ 33	4
61 ÷ 70	24 ÷ 42	5

Roz 8 UTYLIZACJA

W naszych urządzeniach nie są stosowane żadne materiały wymagające specjalnych procedur utylizacji.



(Ma zastosowanie w krajach należących do Unii Europejskiej oraz w krajach, w których obowiązuje segregacja odpadów)

Symbol znajdujący się na urządzeniu lub dołączonej do niego dokumentacji wskazuje, iż po zakończeniu jego eksploatacji nie należy go utylizować wraz z odpadami komunalnymi. W celu uniknięcia ewentualnych szkód dla środowiska lub zdrowia, spowodowanych niewłaściwą utylizacją odpadów, zaleca się oddzielenie niniejszego produktu od innych typów odpadów i poddanie go odpowiedniemu recyklingowi celem ponownego wykorzystania surowców.

Użytkownicy prywatni zachęcani są do kontaktu ze sprzedawcą lub kompetentną miejscową instytucją celem uzyskania informacji dotyczących segregacji odpadów i recyklingu produktów tego typu.

Firmy zachęcamy do kontaktu z własnym dostawcą i sprawdzenie warunków umowy sprzedaży.

Tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Roz 9 OCHRONA ŚRODOWISKA**EKSPLLOATACJA W SPOSÓB PRZYJAZNY DLA ŚRODOWISKA**

Eksploatacja zmywarki w odpowiedzialny sposób może się przyczynić do zmniejszenia negatywnego wpływ na środowisko poprzez wprowadzenie niewielkich codziennych zmian:

Zmywać tylko pełne kosze.

Wyłączyć zmywarkę, gdy się z niej nie korzysta.

Trzymać urządzenie zamknięte, gdy znajduje się ono w trybie gotowości.

Korzystać z programów dostosowanych do stopnia zabrudzenia.

Zasilać urządzenie ciepłą wodą, jeżeli jest ona ogrzewana gazem.

Upewnić się, że zużyta woda wpływa do odpowiedniej instalacji kanalizacyjnej.

Nie przekraczać zalecanych dawek detergentów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania do zmywarki zmian elektrycznych, technicznych i estetycznych i/lub wymiany części bez wcześniejszego powiadomienia, jeżeli uzna to za stosowne, aby zaoferować klientom niezawodny, trwały produkt, oparty na zaawansowanej technologii.

